

ThoraxSling

System**RoMedic**



Instructions for use – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

Gebrauchsanweisung – Deutsch

Manuel d'utilisation – Français

Manuale utente – Italiano

Návod k použití – Český

Instrukcja obsługi – Polski

Instrucciones de uso - Español

Návod na použitie – Slovensky



ThoraxSling

REF

45500003
45500004
45500006
45500007
45500008
45500009



ThoraxSling with
Seat Support

REF

45600004
45600006
45600007
45600008

ThoraxSling with Seat
Support Disposable

REF

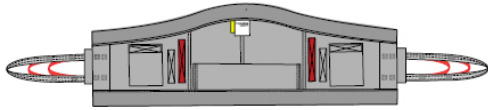
45690004
45690006
45690007
45690008

SWL: 300 kg/ 660 lbs

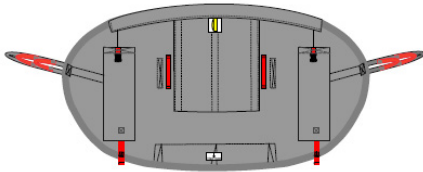
SWL Disposable: 200 kg/ 440 lbs

Table of contents

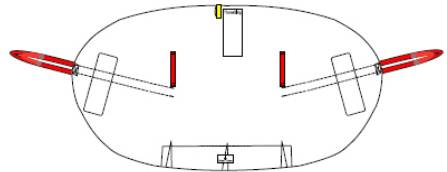
English	3
Svenska	7
Norsk	11
Dansk	15
Suomi	19
Deutsch	23
Français	27
Italiano	31
Český	35
Polski	39
Español	43
Slovensky	47
Symbols	50



ThoraxSling, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, disposable
SWL: 200 kg/440 lbs

ThoraxSling is a sit-to-stand sling for MiniLift that is easy for the caregiver to apply, while giving the patient a feeling of security. It is designed to meet the need for support and security during raising and to facilitate visits to the toilet. ThoraxSling is available in two models: one that provides support behind the back and one that also gives support under the seat. ThoraxSling with seat support is also manufactured in disposables.

SystemRoMedic includes a wide range of functional, comfortable, high-quality slings that can be adapted for different types of lifting and for patients with different needs. The choice of model and material depends on the patient's needs and the transfer situation.



Functional inspection

Visual and mechanical inspection

Check the condition and function of the sling regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. Apply load to the device and check to ensure that clasps, handles, etc. withstand heavy load. If there are signs of wear, the product must be discarded.



Always read the manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the manual where it is accessible to users of the product.

Do not leave the patient unattended during a transfer situation.

The lowest allowable safe working load always determines the safe working load of the assembled system.

Always check the safe working loads for the lift and accessories before use.

Contact your dealer if you have any questions.

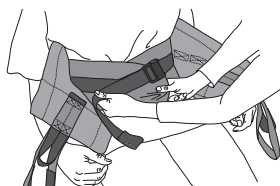
Description of the strap loops



Four different application alternatives are possible, since the strap loops have three different levels.

Choose the shortest strap loop that reaches the slingbar on the lift.

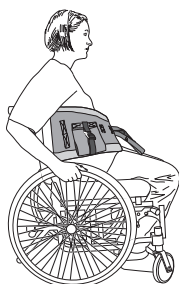
Description of waist belt



The waist belt provides support and a feeling of security during raising.

When it is connected, and as extra support is needed, it can be tightened by pulling the loose strap.

Application of ThoraxSling



Place ThoraxSling behind the patient's back with the label facing out. The vest is placed so that it does not cause pressure in the underarms. The arms are placed outside. This is easier if the patient leans forward or can be helped to lean forward slightly. The mid-section of the vest should follow the patient's spine.

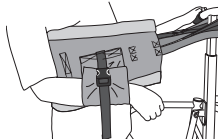


In combination with a seat support, ThoraxSling is applied in the same way, but with the seat support placed under the patient's seat. Grasp the reinforced seat support and place it under the patient's seat.

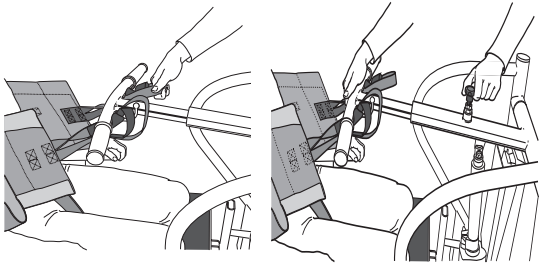
The waist belt is connected and adapted to the size of the patient.



For patients who need arm support, for example, patients suffering from shoulder arthrosis, there are arm support holders for both sides of the vest.



Application of ThoraxSling on MiniLift

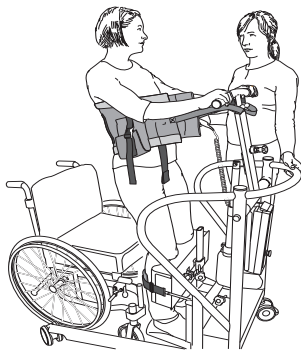


Place the individually adjusted sit-to-stand lift in front of the patient (see lift manual for instructions for trial adjustment) and place the patient's feet on the footrest. If a calf strap is to be used, it is applied first. Draw out the boom towards the patient for easier application of the strap loops.

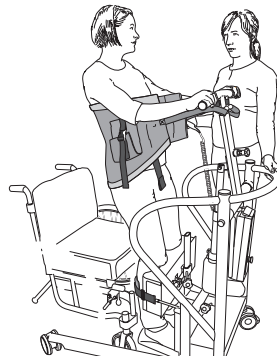
Carefully place the lift as close as possible to the patient, so as to determine which strap loop is the most appropriate. Then, extend the straps before hooking them to the slingbar.

Application of ThoraxSling on MiniLift

Ask the patient to lean back against the vest before you start to raise the lift. Pay close attention to the patient. When everything is adjusted and the patient is comfortable, raise the lift to the desired height. Discontinue raising if the patient shows the least sign of discomfort.



ThoraxSling



ThoraxSling with seat support

Lifetime information & Periodic inspection

The product has an expected lifetime depending on how the product is used according to the manual instructions.

The service life of the product varies depending on usage frequency, washing, drying, etc.

Please be sure to read the product label and follow the care instructions for this product on www.directhealthcaregroup.com

The periodic inspection of the non-rigid body support unit should be performed at the timestamps stated by the manufacturer, but at least every 6 months to be sure. More frequently inspections may be required if a non-rigid body support unit is used or cleaned more frequently than advised by the manufacturer.

The periodic inspection instructions for this product are found on www.directhealthcaregroup.com.

Material:

Polyester: Durable material with low friction.

Disposable: Polypropylene, hydrophobic

Care of the product, polyester:

Read the product label.



Do not use rinsing agent. To ensure maximum material life, hang dry or tumble dry on low heat.

Care of the product, non-woven:

Read the product label.

Do not launder. Discard the product if it is soiled or if there is a need to use another product.



Size information

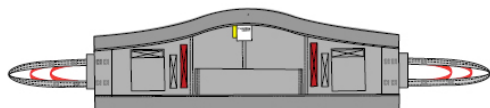
Use patient-specific slings to ensure safety and hygiene.

Size		XS/Orange	S/Red	M/Yellow	L/Green	XL/Purple	XXL/White
Rec. patient weight	kg	20-50	30-60	50-80	70-110	100-150	140-200
	lbs	44-110	66-132	110-176	154-242	220-331	309-441
Sling width	cm	85	94	104	124	146	170
	inch	33.5	37	41	49	57.5	67

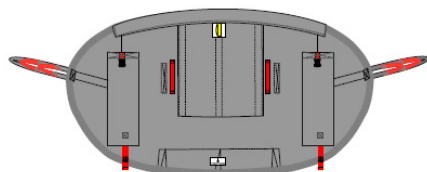
Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

See www.directhealthcaregroup.com for a complete list of distributors.

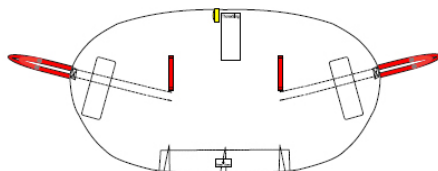
Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.directhealthcaregroup.com.



ThoraxSling, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, disposable
SWL: 200 kg/440 lbs

ThoraxSling är en upprensingsväst till MiniLift som är lätt att applicera för medhjälparen samtidigt som den ger brukaren trygghetskänsla. Den är utformad för att tillgodose behov av stöd och trygghet vid upprensning samt för att underlätta toalettbesök. ThoraxSling finns i två modeller, en som ger stöd bakom ryggen och en som även ger stöd under stussen. ThoraxSling with seat support finns även i disposablematerial.

I SystemRoMedic finns ett brett urval av funktionella, bekväma och högkvalitativa lyftselar anpassade för olika typer av lyft och för brukare med olika behov. Valet av modell och material styrs av lyftsituationen och brukarens behov.



Kontroll av funktion

Visuell och mekanisk inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av lyftselen. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Belasta och kontrollera att spännen och handtag håller för kraftig belastning. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.



Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.

Det är alltid den lägsta tillåtna maxlasten på respektive produkt i den sammansatta lyftenheten som styr.

Kontrollera alltid tillåten maxlast på lyft och lyfttillbehör före användning och kontakta din återförsäljare vid frågor.

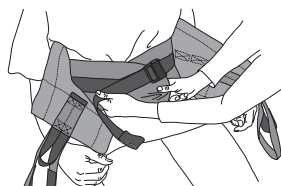
Beskrivning av bandöglorna



ThoraxSling har tre olika påkopplingsmöjligheter då bandöglan har tre olika nivåer.

Val av bandögla avgörs genom att välja den kortaste som når fram till bygeln på uppresningslyften.

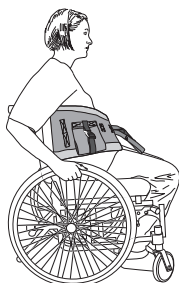
Beskrivning av bandet runt midjan



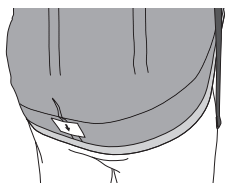
Bandet runt midjan är till för att ge stöd och trygghet under uppresningen.

Det kopplas på och vid behov av mer stöd dras det åt med det lösa bandet.

Placering av ThoraxSling på brukaren

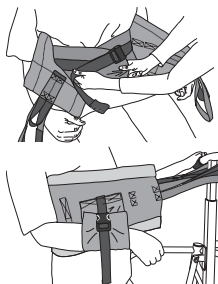


Placera ThoraxSling bakom ryggen på brukaren med märklappen utåt. Västen placeras så långt ner så att den inte trycker under armhålorna, armarna placeras utanför. Finns det möjlighet att brukaren lutar sig/lutas fram lite så underlättas placeringen. Lyftvästens mitt skall följa ryggraden på brukaren.



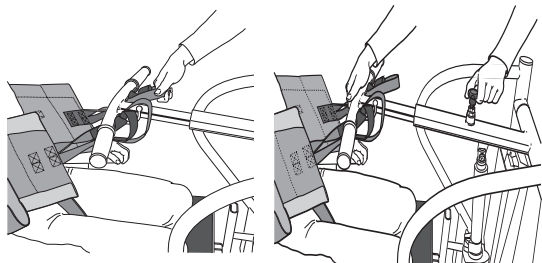
ThoraxSling with seatsupport placeras på samma sätt förutom att sittstödet placeras under stussen på brukaren. Ta tag om det förstärkta sittstödet och placera det under/bakom stussen.

Midjebandet kopplas på och anpassas efter brukarens storlek.



För brukare med behov av stöd för en arm, till exempel vid förslitning i axelleden, finns armstödshållare på båda sidorna om lyftvästen.

Placering av ThoraxSling på MiniLift



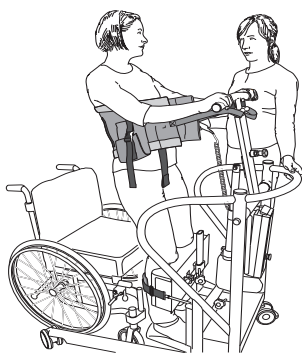
Placera den individuellt inställda uppresningslyften (följ manual för lyften vid utprovning) framför brukaren och placera fötterna på fotplattan. Om vadband ska användas så fästs det först. Drag sedan ut lyftarmen mot brukaren innan placering av lyftöglorna.

Prova ut lämplig ögla genom att vara noggrann med att lyften är placerad så nära brukaren som möjligt. Sträck sedan banden innan påhakning på lyftbygeln. Justera in lyftarmen så att banden är sträckta.

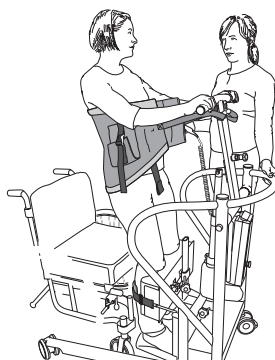
Uppresning med MiniLift

Be brukaren att luta sig bakåt mot västen innan du startar uppresningen. Var uppmärksam på brukarens signaler.

Res upp brukaren till önskad position. Avbryt uppresningen och sänk nedåt vid minsta tecken på obehag.



ThoraxSling



ThoraxSling with seat support

Livslängd information & Periodisk inspektion

Produkten har en förväntad livslängd beroende på hur produkten används enligt manualens instruktioner. Produktens livslängd varierar beroende på användningsfrekvens, tvätt, torkning etc. Var noga med att läsa produktens etikett och följ bruksanvisningen för denna produkt på www.directhealthcaregroup.com

Den periodiska kontrollen av den icke-styva kroppsstödsenheten bör utföras vid de tidstämplat som tillverkaren angett, men minst var sjätte månad för att vara säker. Oftare inspektioner kan krävas om en icke-styv kroppsstödsenhet används eller rengörs oftare än tillverkarens rådgivning. De periodiska inspektionsanvisningarna för denna produkt finns på www.directhealthcaregroup.com

Material:

Polyester: Slitstarkt material med låg friktion.

Disposable (non-woven): Polypropylene, hydrophobic

Skötselråd för polyester:

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel. Undvik torktumling för optimal livslängd av materialet.

Skötselråd för non-woven:

Läs på lyftselen märketikett

Tvättas ej, kasseras när den är smutsig eller behöver bytas ut av annan anledning.

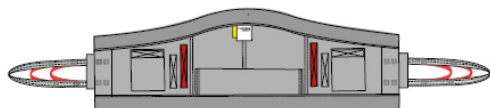


Storleksinformation

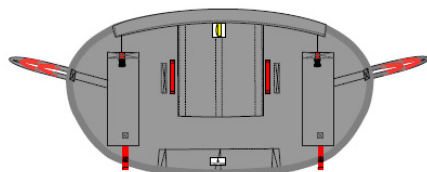
Använd personliga lyftselar för ökad säkerhet och hygien.

Storlek		XS/Orange	S/Röd	M/Gul	L/Grön	XL/Lila	XXL/Vit
Rek. Brukarvikt	kg	20-50	30-60	50-80	70-110	100-150	140-200
	lbs	44-110	66-132	110-176	154-242	220-331	309-441
Västens bredd	cm	85	94	104	124	146	170
	inch	33.5	37	41	49	57.5	67

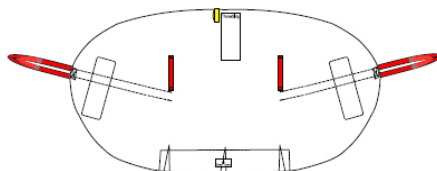
Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.directhealthcaregroup.com för en komplett distributörsförteckning. Se till att du alltid har rätt version av manualen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.directhealthcaregroup.com



ThoraxSling, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, disposable
SWL: 200 kg/440 lbs

ThoraxSling er en oppreisningsvest til MiniLift som er lett å applisere for medhjelper samt at den gir brukeren høy trykghetsfølelse. Den er utformet for å dekke behovet for støtte og trygghet ved oppreisning og å gjøre toalettbesøket lettere. ThoraxSling finnes i to modeller, en som gir god støtte bak ryggen og en som i tillegg har en ekstra setestøtte. ThoraxSling with seat support er også tilgjengelig i disposables.

I SystemRoMedic finnes det et stort utvalg av funksjonelle, komfortable og kvalitetssikrede løfteseil som er tilpasset mange forskjellige løft og tilpasset brukere med mange forskjellige behov. Valget av modell og materiale bestemmes av løftesituasjonen og brukerens behov.



Kontroll av funksjon

Visuell og mekanisk inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av løfteselen. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Belast og kontroller at spenner og håndtak holder når du drar kraftig i selen. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.



Les alltid manualen

Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.

Det er alltid den minste maksimumslasten på det respektive produktet i den sammensatte løfteenheten som er avgjørende.

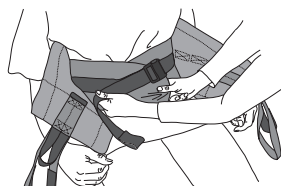
Kontroller alltid tillatt maksimumslast på løfter og løftetilbehør før bruk og kontakt din forhandler hvis du har spørsmål.

Beskrivelse av løftebåndene



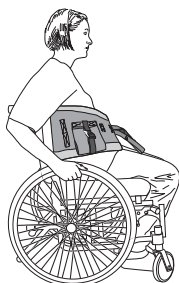
ThoraxSling har tre ulike påkoblingsmuligheter fordi løftebåndene har tre ulike lengder. Man skal alltid velge den korteste som rekker frem til bøylen på oppreisningsløfteren.

Beskrivelse av båndet rundt midjen

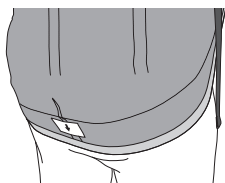


Båndet rundt midjen er der for å gi støtte og trygghet under oppreisningen. Det appliseres enkelt på brukeren. Ved behov for mer støtte, strammes det til ved å dra i båndet.

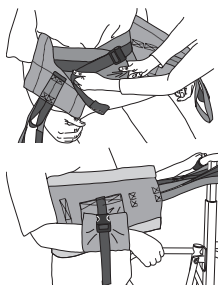
Plassering av ThoraxSling på brukeren



Plasser ThoraxSling rundt korsryggen på brukeren med merkelappen utover. Vesten plasseres så langt ned at den ikke trykker under armhulene, armene plasseres utenfor vesten. Om brukeren har mulighet til å bøye/lene litt fremover vil det gjøre appliseringen lettere. Midten på løftevesten skal følge ryggraden til brukeren.



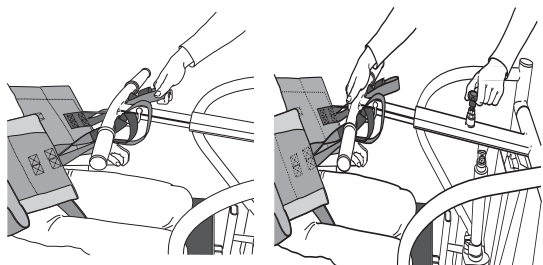
ThoraxSling with seat support appliseres på samme måte, men i tillegg plasseres setestøtten under setet til brukeren. Ta godt tak i den forsterkede setestøtten og før det godt under setet til brukeren. Midjebåndet festes og tilpasses brukers størrelse.



Midjebåndet festes og tilpasses etter brukers størrelse.

For brukere med behov for støtte for en arm, for eksempel ved halvsidige lammelser eller slitasjeskader i skuldre, finnes det armholdere på begge sider av løftevesten.

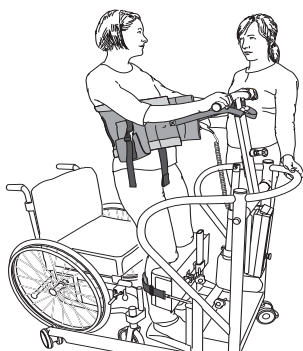
Plassering av ThoraxSling på MiniLift



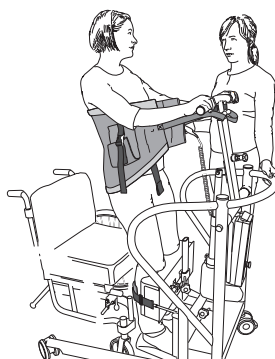
Plasser den individuelt innstilte oppreisningsløfteren (følg manualen for løfteren) foran brukeren og plasser føttene på fotplaten. Ved bruk av leggbånd så skal det festes først. Dra så ut løftearmen mot brukeren før løftevesten festes på løftearmen. Plasser løfteren så nærme brukeren som mulig og prøv ut passende løftebånd. Fest løftebåndene på krokene på løftebøylen.

Plassering av ThoraxSling på MiniLift

Be brukeren lene seg bakover i vesten før du starter oppreisningen. Vær oppmerksom på brukerens signaler. Hev til ønsket oppreisning om alt fungerer som det skal. Avbryt oppreisningen og senk nedover ved minste tegn på ubehag.



ThoraxSling



ThoraxSling with seat support

Livstidsinformasjon & periodisk inspeksjon

Produktet har en forventet levetid, avhengig av hvordan produktet brukes i henhold til de manuelle instruksjonene. Produktets levetid varierer avhengig av bruksfrekvens, vasking, tørking, etc. Vennligst vær sikker på at du leser produktetiketten og følg bruksanvisningen for dette produktet på www.directhealthcaregroup.com

Den periodiske inspeksjonen av den ikke-stive kroppsstøttenheten skal utføres ved tidsstemplene oppgitt av produsenten, men minst hver 6. måned for å være sikker. Hyppigere inspeksjoner kan kreves dersom en ikke-stiv kroppsdeler brukes eller rengjøres oftere enn produsentens anbefaling. De periodiske kontrollinstruksjonene for dette produktet finner du på www.directhealthcaregroup.com

Materiale:

Polyester: Slitesterkt materiale med lite friksjon.

Disposable: Polypropylene, hydrophobic

Vedlikeholdsråd, polyester:

Les på produktetiketten.



Bruk ikke skyllemiddel. Unngå bruk av tørketrommel for maksimal levetid på materialet.

Vedlikeholdsråd, non-woven:

Les på løfteselens produktmerking (etikett)

Skal ikke vaskes, og kastes når den er skitten eller behøver å byttes ut av en annen anledning.

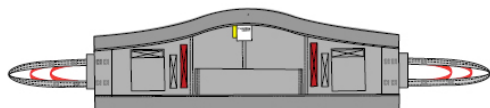


Informasjon om størrelser

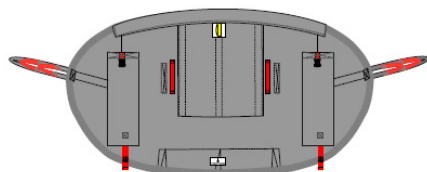
Benytt personlige løfteseler for økte sikkerhet og hygiene.

Størrelse		XS/Orange	S/Rød	M/Gul	L/Grønn	XL/Lila	XXL/Hvit
Brukervekt	kg	20-50	30-60	50-80	70-110	100-150	140-200
	lbs	44-110	66-132	110-176	154-242	220-331	309-441
Vestens mål	cm	85	94	104	124	146	170
	inch	33.5	37	41	49	57.5	67

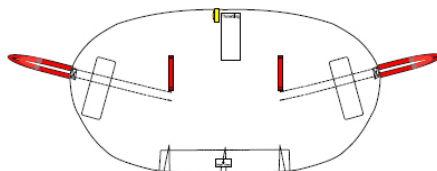
Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.directhealthcaregroup.com for en komplett distributørliste. Sjekk at du alltid har rett versjon av manualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.directhealthcaregroup.com



ThoraxSling, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, disposable
SWL: 200 kg/440 lbs

ThoraxSling er et brystsejl til MiniLift, som er let for hjælperen at sætte på, samtidig med at det giver brugeren en følelse af tryghed. Det er udformet til at tilgodese behov for støtte og tryghed, når brugeren skal rejses op til stående stilling, samt for at lette toiletbesøg. ThoraxSling findes i to modeller, en, der giver støtte bag ryggen, og en, der også støtter under bagdelen. ThoraxSling with seat support findes også i engangsmateriale.

I SystemRoMedic findes et bredt udvalg af funktionelle og bekvemme løftesejle af høj kvalitet, tilpassede forskellige typer løft og brugere med forskellige behov. Valg af model og materiale bestemmes af løftesituationen og brugerens behov.



Funktionskontrol

Visuel og mekanisk inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af løftesejlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Belast og kontroller, at spænder og håndtag kan holde til en kraftig belastning. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.



Læs altid manualen

Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet.

Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.

Det er altid den lavest tilladte max. belastning på det respektive produkt i den sammensatte løfteenhed, der styrer.

Kontroller altid den tilladte max. belastning på løfte og løftetilbehør inden brug, og kontakt din forhandler ved spørgsmål.

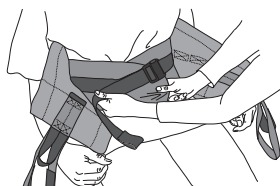
Beskrivelse af stropperne:



ThoraxSling har tre forskellige muligheder for kobling, da stropperne har tre forskellige niveauer.

Valg af strop afgøres ved at vælge den korteste, som kan nå frem til åget på løfteren.

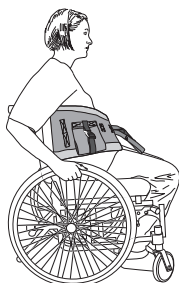
Beskrivelse af båndet om taljen:



Båndet omkring taljen er der for at give støtte og tryk, når brugeren skal rejse sig op.

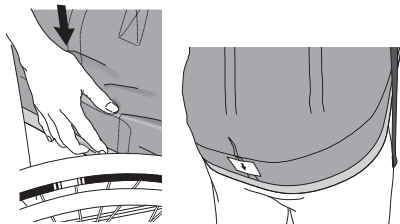
Det kobles på, og ved behov for mere støtte trækkes det til med det løse bånd.

Placering af ThoraxSling på brugeren:

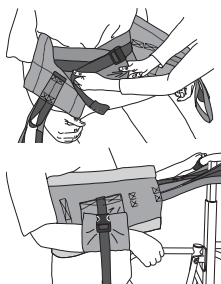


Placer ThoraxSling bag brugerens ryg med mærkaten udad. Sejlet placeres så langt nede, at det ikke trykker under armhulerne, armene placeres udenfor. Hvis der er mulighed for, at brugeren læner sig/lænes lidt frem, så lettes placeringen. Brystsejllets midte skal følge brugerens ryggrad.

ThoraxSling med siddestøtte placeres på samme måde, udover at siddestøtten placeres under brugerens bagdel. Tag fat i den forstærkede siddestøtte, og placer den under/bag bagdelen.

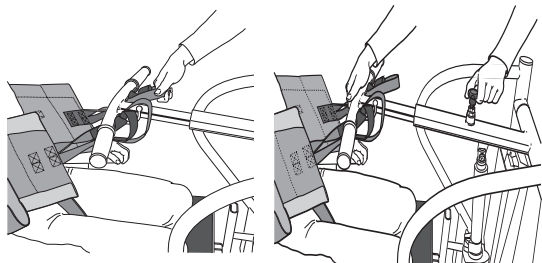


Taljubåndet kobles på og tilpasses brugerens størrelse.



For brugeren med behov for støtte til en arm, f.eks. ved slidgigt i skulderleddet, findes der holdere til armstøtter på begge sider af brystsejlet.

Placering af ThoraxSling på MiniLiften:



Placer den individuelt indstillede ståløfter (følg manualen for løfteren ved indstilling) foran brugeren, og placer fødderne på fodpladen. Hvis der skal anvendes lægbånd, skal dette fastgøres først. Træk derefter løftearmen ud mod brugeren, inden løftestropperne placeres.

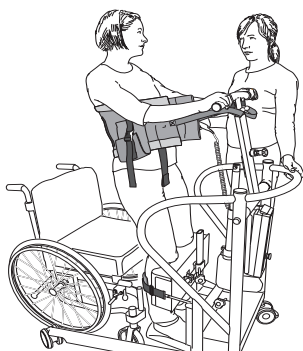
Afprøv en passende strop ved at være omhyggelig med, at løfteren er placeret så tæt på brugeren som muligt.

Stræk derefter stropperne, inden de sættes på løfteåget.

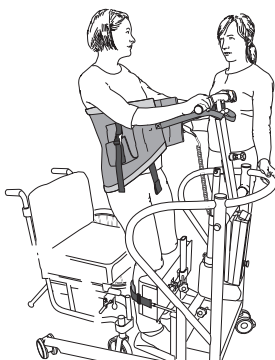
Juster løftearmen, så stropperne er strakte.

Løft til stående stilling med MiniLift

Bed brugeren om at læne sig bagud mod brystsejlet, inden løftet påbegyndes. Vær opmærksom på brugerens signaler. Hæv brugeren til ønsket position. Afbryd løftet og sænk nedad ved det mindste tegn på ubehag.



ThoraxSling



ThoraxSling with seat support

Livstidsinformation og periodisk inspektion

Produktet har en forventet levetid afhængigt af hvordan produktet anvendes i henhold til de manuelle instruktioner.

Produktets levetid varierer afhængigt af brugsfrekvens, vask, tørring osv. Læs venligst produktmærket og følg brugsanvisningen for dette produkt på www.directhealthcaregroup.com

Den periodiske inspektion af den ikke-stive kropstøtte enhed skal udføres på de tidspunkter, som fabrikanten har angivet, men mindst hver sjette måned for at være sikker. Hyppigere inspektioner kan være nødvendige, hvis en ikke-stiv kropstøtte enhed bruges eller rengøres oftere end anbefalet af fabrikanten. De periodiske inspektionsinstruktioner for dette produkt findes på www.directhealthcaregroup.com

Materiale:

Polyester: Slidstærkt materiale med lav friktion. Tåler høje vasketemperaturer.

Disposable: Polypropylene, hydrophobic

Vedligeholdelse, polyester:

Læs på løftesejlets mærkat.



Anvend ikke skyllemiddel.

Undgå tørretumbling for øget levetid.

Vedligeholdelse, non-woven:

Læs på løftesejlets mærkat.

Må ikke vaskes; kasseres, når det er beskidt eller skal udskiftes af anden grund.



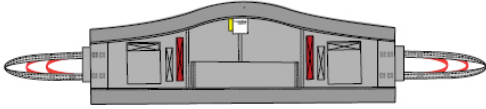
Information om størrelser

Anvend individuelle løftesejl for sikkerhed og hygiejne.

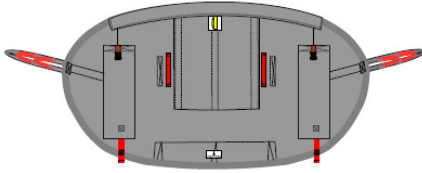
Størrelse		XS/Orange	S/Rød	M/Gul	L/Grøn	XL/Lila	XXL/Hvid
Anb.	kg	20-50	30-60	50-80	70-110	100-150	140-200
Brugervægt	lbs	44-110	66-132	110-176	154-242	220-331	309-441
Vestens mål	cm	85	94	104	124	146	170
	inch	33.5	37	41	49	57.5	67

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.directhealthcaregroup.com for en komplet forhandlerliste. Sørg for, at du altid har den korrekte version af manualen.

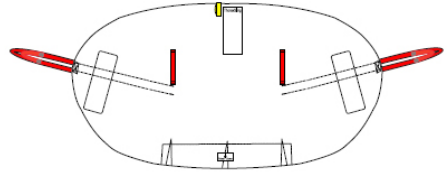
Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.directhealthcaregroup.com



ThoraxSling, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, disposable
SWL: 200 kg/440 lbs

ThoraxSling on MiniLift-nostimen kanssa käytettävä nostoliivi, joka on helppo asettaa paikalleen ja joka saa nostettavan tuntumaan olonsa turvallisesti noston aikana. Se antaa potilaan tarvitsemää tukea ja turvallisuutta nostotilanteissa ja helpottaa wc-käyntejä. ThoraxSlingiä on kahta mallia: toinen malleista tukee selästä, ja toinen takapuolen alta. Istuintuella varustettua ThoraxSlingiä valmistetaan myös kertakäyttömateriaaleista.

SystemRoMedic sisältää laajan valikoiman käytännöllisiä, helppokäyttöisiä ja korkealaatuisia nostovaljaita, jotka voidaan sovittaa erilaisiin nostoihin ja potilaiden tarpeisiin. Malli ja materiaali valitaan potilaan tarpeiden ja siirtotilanteen mukaan.



Toiminnan tarkastus

Silmämääräinen ja mekaaninen tarkastus

Tarkasta valjaiden kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Varmista, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Varmista, ettei kangas ole kulunut tai haalistunut. Testaa tuote koekuormittamalla varmistaaksesi, että soljet, vetolenkit jne. kestävät raskaan kuormituksen. Mikäli tuotteessa havaitaan kulumisvaurioita, se on hävitettävä.



Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

Älä jätä potilasta yksin siirron aikana.

Tehdäksesi nostosta mahdollisimman miellyttävän ja estääksesi nostettavaa liukumasta irti nostovaljaista, sovita nostovaljaat ensin huolellisesti.

Pujota ensin nostovaljaiden selkäosan lenkit nostokaareen ja sen jälkeen reisitukien vetolenkit.

Käytä testattua nostokaarta.

Se yksikköön sisältyvä tuote, jolla on alin sallittu maksimikuormitus, määrää aina koko yksikön sallitun maksimikuormituksen.

Tarkasta aina ennen käyttöä nostimen ja nostovälineiden sallitut maksimikuormitukset.

Kysy tarvittaessa neuvoa jälleenmyyjältäsi.

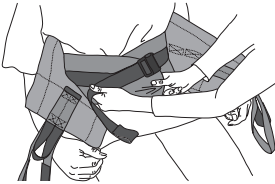
Hihnalenkien kuvaus



ThoraxSling voidaan kiinnittää kolmella eri tavalla, sillä hihnalenkit sijaitsevat kolmella eri tasolla.

Valitse lyhin nostimen nostokaareen ulottuva hihnalenkki.

Vyötäröhihnan kuvaus



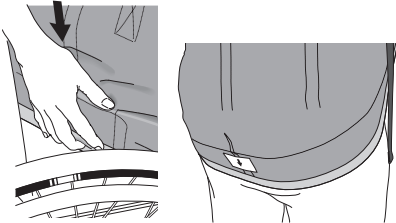
Vyötäröhihna antaa tukea ja turvallisuutta noston aikana.

Kun hihna on kiinnitetty paikalleen ja tarvitaan lisätukea, se voidaan kiristää irtonaisesta hihnasta vetämällä.

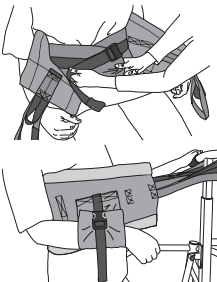
ThoraxSlingin kiinnittäminen



Aseta ThoraxSling potilaan selän taakse tuote-etiketti ylöspäin. Liivi sijoitetaan niin alas, ettei se paina kainaloita. Kädet asetetaan ulkopuolelle. Pyydä tai auta nostettavaa nojaamaan hieman eteenpäin, jolloin asettaminen on helpompaa. Liivin keskiliinjan on oltava potilaan selkärangan kohdalla.



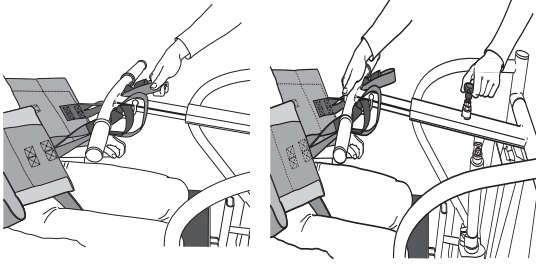
Istuintuella varustettu ThoraxSling kiinnitetään samalla tavalla, mutta istuintuki asetetaan potilaan takapuolen alle. Tartu kiinni vahvistetusta istuintuesta ja aseta se potilaan takapuolen alle.



Vyötäröhihna kiinnitetään ja sovitetaan potilaan koon mukaan.

Käsitukea tarvitseville, esimerkiksi olkanivelen kulumasta kärsiville potilaille, liivin molemmilla puolilla on käsille tukipidikkeet.

ThoraxSlingin kiinnitys MiniLift-nostimeen



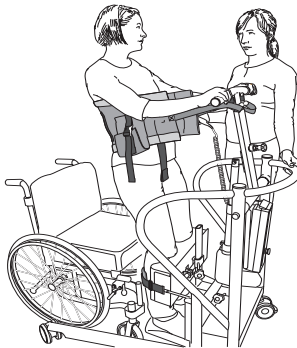
Aseta potilaan mukaan säädetty nostin potilaan eteen (ks. sovitushojeet nostimen käyttöohjeesta) ja aseta potilaan jalat jalkalevyille. Jos pohjihihnaa on käytettävä, se kiinnitetään ensin. Vedä nostovarsi potilaan lähelle helpottaaksesi hihnalenkkien kiinnittämistä.

Aseta nostin varovasti mahdollisimman lähelle potilasta nähdäksesi, mikä hihnalenkki sopii parhaiten. Vedä sen jälkeen hihnat suoriksi, ennen kuin kiinnität ne nostokaareen.

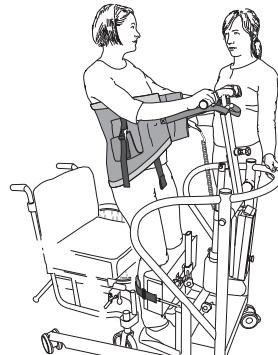
ThoraxSlingin kiinnitys MiniLift-nostimeen

Pyydä potilasta nojaamaan taaksepäin liivä vasten, ennen kuin aloitat noston. Tarkkaile potilasta huolellisesti.

Kun kaikki nostovaruusteet on säädetty ja potilas on mukavassa asennossa, nosta potilas halutulle korkeudelle. Keskeytä nosto, jos se tuntuu potilaasta vähänkään epämiellyttävältä.



ThoraxSling



ThoraxSling with seat support

Elinikäiset tiedot ja määräaikaistarkastus

Tuotteella on odotettavissa oleva käyttöikä riippuen siitä, miten tuotetta käytetään manuaalisten ohjeiden mukaisesti. Tuotteen käyttöikä vaihtelee käytön, pesun, kuivumisen jne. Mukaan. Lue tuotteen etiketti ja noudata tämän tuotteen käyttöohjeita osoitteessa www.directhealthcaregroup.com

Jäykän kehon tukiosan määräaikaistarkastus on suoritettava valmistajan toimittamissa aikaleimoissa, mutta vähintään joka kuudes kuukausi on turvallinen.

Tarkempia tarkastuksia voidaan vaatia, jos jäykkiä runko-osia käytetään tai puhdistetaan useammin kuin valmistajan suositus. Tämän tuotteen säännölliset tarkastusohjeet löytyvät osoitteesta www.directhealthcaregroup.com

Materiaalit:

Polyesteri: Vetoluja materiaali, jossa on pieni kitka.

Kertakäyttöinen: Polypropeeni, vettä hylkivä.

Tuotteen hoito, polyesteri:

Lue tuotteen etiketistä.



Älä käytä huuhteluinetta. Varmistaaksesi, että tuote kestää mahdollisimman pitkään, kuivaa se ripustamalla tai matalassa lämpötilassa rumpukuivaamalla.

Tuotteen hoito, non-woven:

Lue tuotteen etiketistä.

Ei saa pestä. Hävitä tuote, jos se on likaantunut tai se on vaihdettava muusta syystä.



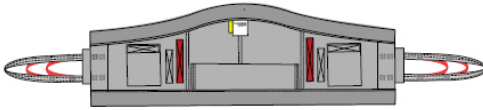
Kokovalikoima

Käytä potilaskohtaisia nostovaljaita varmistaaksesi noston turvallisuuden ja nostettavan hygienian.

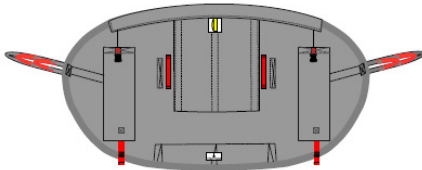
Koko		XS/Orange	S/Punainen	M/Keltainen	L/Vihreä	XL/Liila	XXL/Valkoinen
Suos. potilaan koko	kg	20-50	30-60	50-80	70-110	100-150	140-200
	lbs	44-110	66-132	110-176	154-242	220-331	309-441
Liivin ympärysmitta	cm	85	94	104	124	146	170
	inch	33.5	37	41	49	57.5	67

Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi, jos sinulla on kysyttävää tästä tuotteesta ja sen käytöstä.

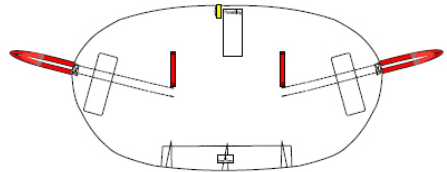
Katso jälleenmyyjäluettelo osoitteesta www.directhealthcaregroup.com. Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeesta oikea versio. Uusimmat käyttöohjeet voi ladata web-sivustoltamme www.directhealthcaregroup.com.



ThoraxSling, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, disposable
SWL: 200 kg/440 lbs

ThoraxSling ist eine durch den Assistenten einfach anzulegende Aufstehweste für MiniLift, die zugleich dem Patienten ein Gefühl der Sicherheit vermittelt. Sie soll einerseits Stütze und Sicherheit beim Aufstehen bieten, andererseits den WC-Besuch erleichtern. ThoraxSling ist in zwei Modellen erhältlich, wobei eine Variante den Rücken stützt, die andere den Rücken und das Gesäß. ThoraxSling with seat support ist auch in Einwegmaterial erhältlich.

Das SystemRoMedic umfasst eine breite Auswahl an funktionellen und bequemen Hebegurten hoher Qualität, speziell entwickelt für verschiedene Arten von Hebeaktionen und für Patienten mit unterschiedlichen Bedürfnissen. Die Wahl von Modell und Material ist abhängig von der jeweiligen Hebesituation und dem Bedarf des Patienten.



Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung und mechanische Kontrolle

Unterziehen Sie den Hebegurt regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblüht ist. Belasten Sie Schnallen und Griffe und prüfen Sie, ob sie starker Belastung standhalten. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten. Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat. Verweilen Sie während des Umsetzungsmoments beim Patienten.

Das zusammengebaute Produkt darf jedoch auf keinen Fall höher belastet werden als das Einzelteil mit der geringsten Höchstbelastung.

Prüfen Sie in jedem Fall vor der Anwendung die zulässige Höchstbelastung von Lifter und Zubehör.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

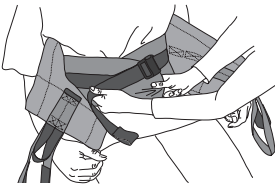
Beschreibung der Bandösen



ThoraxSling bietet drei verschiedene Anschlussmöglichkeiten der Bandösen in drei verschiedenen Ebenen.

Bei der Wahl der Bandösen ist der kürzest mögliche Abstand zum Bügel der Aufstehhilfe zu wählen.

Beschreibung des Taillandes



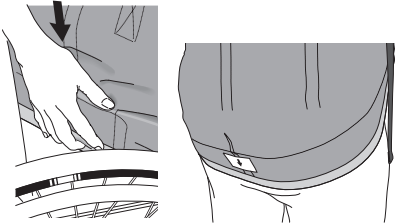
Das Band um die Taille soll für Unterstützung und Sicherheit beim Aufstehen sorgen.

Wird nach dem Anlegen mehr Unterstützung gewünscht, wird es mithilfe des losen Bandes nachgezogen.

Anlegen des ThoraxSling



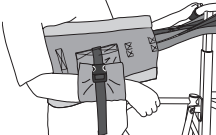
Den ThoraxSling hinter dem Rücken des Patienten mit dem Etikett nach außen anbringen. Die Weste so weit unten anbringen, dass kein Druck unter den Achselhöhlen entsteht; die Arme außerhalb lassen. Wenn der Patient die Möglichkeit hat, sich nach vorn zu neigen/nach vorne geneigt zu werden, erleichtert dies das Anlegen. Die Mitte der Hebeweste soll dabei entlang dem Rückgrat des Patienten zu liegen kommen.



ThoraxSling mit Sitzstütze wird auf dieselbe Weise angelegt, wobei jedoch die Sitzstütze unter dem Gesäß des Patienten angebracht wird. Die verstärkte Sitzstütze unter/hinter dem Gesäß des Patienten anbringen.

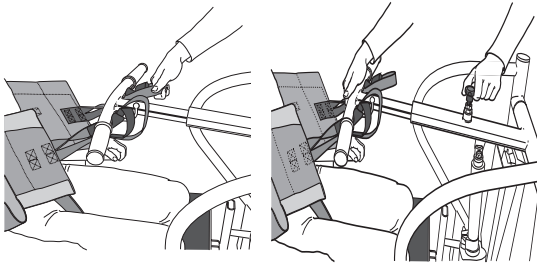


Das Taillandes anlegen und auf die Größe des Patienten einstellen.



Für Patienten, bei denen ein Arm gestützt werden muss, z.B. bei Verschleiß des Schultergelenks, stehen an beiden Seiten der Hebeweste Stützhalterungen zur Verfügung.

Anbringen des ThoraxSling am MiniLift



Die individuell eingestellte Aufstehhilfe (folgen Sie dem Handbuch beim Probeheben) vor dem Patienten positionieren und die Füße auf die Fußplatte stellen. Das Wadenband gegebenenfalls zuerst befestigen. Anschließend den Hebearm zum Patienten hin

herausziehen, bevor die Hebeschlaufen angebracht werden.

Ermitteln Sie eine geeignete Schlaufe, wobei der Heber so nah wie möglich beim Patienten zu liegen kommen muss.

Vor dem Einhängen des Hehebügels die Bänder strecken.

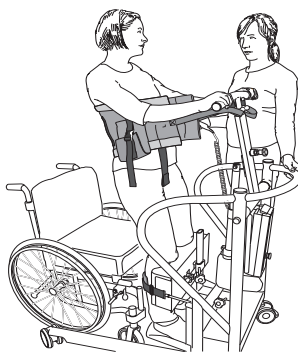
Hebearm so einstellen, dass die Bänder gestreckt sind.

Aufstehen mit MiniLift:

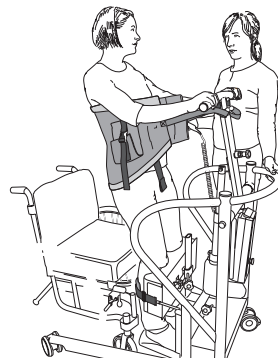
Bitte den Patienten sich zurück gegen die Weste zu lehnen, bevor Sie mit dem Aufrichten beginnen.

Behalten Sie den Patienten im Auge.

Den Patienten in gewünschte Lage aufrichten. Beim geringsten Anzeichen von Unbehagen ist der Vorgang abzubrechen und der Patient ist wieder abzusenken.



ThoraxSling



ThoraxSling with seat support

Lebenslange Informationen & regelmäßige Inspektion

Die erwartete Lebensdauer des Produkts hängt davon ab, wie das Produkt gemäß den Anweisungen im Handbuch verwendet wird. Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Verwendungshäufigkeit, dem Waschen, Trocknen usw. ab. Lesen Sie unbedingt das Produktetikett und befolgen Sie die Pflegeanweisungen für dieses Produkt auf www.directhealthcaregroup.com

Die regelmäßige Inspektion der nicht starren Körperstützeinheit sollte zu den vom Hersteller angegebenen Zeitstempeln, jedoch mindestens alle 6 Monate durchgeführt werden. Häufigere Inspektionen können erforderlich sein, wenn eine nicht starre Körperstützeinheit häufiger als vom Hersteller empfohlen verwendet oder gereinigt wird. Die Anweisungen zur regelmäßigen Überprüfung dieses Produkts finden Sie unter www.directhealthcaregroup.com

Material:

Polyester: Strapazierfähiges Material mit geringer Reibung. Kann bei hoher Temperatur gewaschen werden.

Dispsable: Polypropylene, hydrophobic

Pflegeanleitung, polyester:

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes.



Kein Weichspülmittel verwenden.
Für längere Lebensdauer Trocknen im
Wäschetrockner vermeiden.

Pflegeanleitung, non-woven:

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes. Nicht waschen, sondern bei Verunreinigung oder Wechsel aus anderen Gründen wegwerfen.

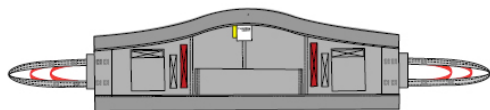


Größen

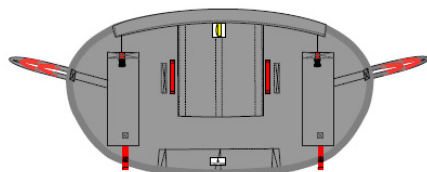
Aus Sicherheits- und Hygienegründen empfiehlt sich die Verwendung von persönlich angepassten Hebegurten.

Größe		XS/Orange	S/Rot	M/Gelb	L/Grün	XL/Lila	XXL/Weiß
Empf.	kg	20-50	30-60	50-80	70-110	100-150	140-200
Anwendergewicht	lbs	44-110	66-132	110-176	154-242	220-331	309-441
Weste	cm	85	94	104	124	146	170
Breite	inch	33.5	37	41	49	57.5	67

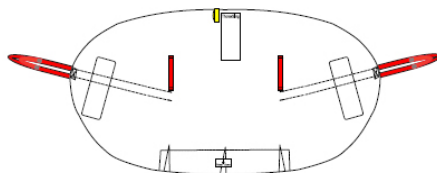
Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Für ein komplettes Händlerverzeichnis verweisen wir auf www.directhealthcaregroup.com. Sorgen Sie dafür, dass Sie stets über die richtige Version des Handbuchs verfügen. Die neueste Version steht auf unserer Homepage www.directhealthcaregroup.com zum Download bereit.



ThoraxSling, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, disposable
SWL: 200 kg/441 lbs

ThoraxSling est une veste de relevage conçue pour MiniLift. Facile à mettre en place pour le personnel, elle donne également un sentiment de sécurité à la personne qui l'utilise. Elle est conçue pour fournir appui et sécurité quand on relève une personne et pour lui faciliter l'accès aux WC. ThoraxSling est disponible dans deux modèles, l'un fournissant un appui derrière le dos et l'autre également sous le postérieur. ThoraxSling with seat support est également disponible dans un matériau à usage unique.

SystemRoMedic comporte un vaste choix de harnais de levage fonctionnels, confortables et de haute qualité, adaptés aux différents types d'auxiliaires de levage et aux différents besoins des utilisateurs. Le choix du modèle et de la matière dépend de la situation de levage et des besoins du patient.



Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle et mécanique

Effectuer des inspections régulières du harnais de levage. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pâli. Exercer une charge sur les boucles et les poignées et vérifier qu'elles supportent une contrainte élevée. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.



Toujours lire le manuel

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

C'est toujours la charge maximale autorisée la plus faible de chaque produit respectif qui prévaut pour l'appareil de levage complet.

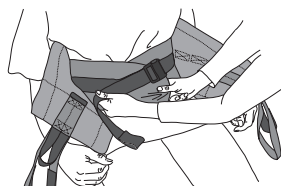
Toujours vérifier la charge maximale autorisée de l'auxiliaire de levage et de ses accessoires avant d'utiliser l'appareil et prendre contact avec votre revendeur en cas de doute.

Description des œillets des sangles



ThoraxSling comporte trois différentes possibilités d'accrochage, puisque l'œillet de sangle a trois niveaux différents :
Le choix de l'œillet de sangle se fait en choisissant le plus court qui atteint l'étrier de l'auxiliaire de relevage.

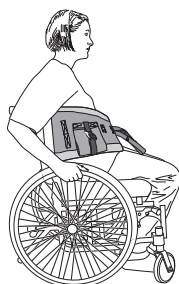
Description de la sangle autour de la taille



La sangle autour de la taille est prévue pour fournir soutien et sécurité pendant le relevage.

Après l'avoir accrochée, on peut obtenir plus de soutien en serrant avec la sangle détendue.

Mise en place de ThoraxSling sur le patient

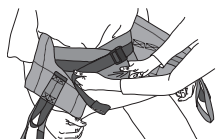


Placer ThoraxSling derrière le dos du patient, avec l'étiquette de marquage tournée vers l'extérieur. La veste se place aussi bas que possible, de manière à ne pas exercer de pression sous les aisselles, placer les bras par-dessus.

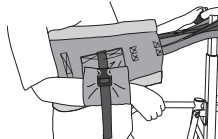
Pour faciliter la manipulation et si cela est possible, le patient peut se pencher légèrement vers l'avant. Le milieu de la veste de relevage doit suivre la colonne vertébrale du patient.



ThoraxSling avec appui d'assise se place de la même manière, sauf que l'appui d'assise se place sous le postérieur de l'utilisateur. Saisir l'appui d'assise renforcé et le placer sous ou derrière le postérieur.

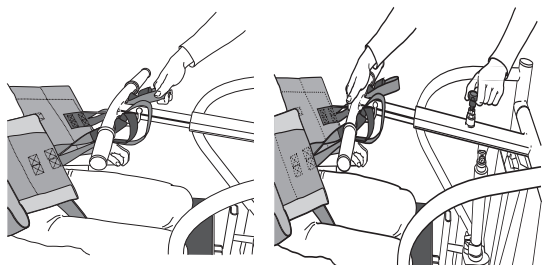


Accrocher la sangle autour de la taille et l'adapter à la taille du patient.



Si l'utilisateur a besoin d'un appui pour l'un de ses bras, par exemple s'il souffre à l'épaule, des appuis pour les bras sont placés des deux côtés de la veste de relevage.

Mise en place de ThoraxSling sur MiniLift



Placer l'auxiliaire de relevage une fois réglé individuellement (consulter le manuel pour faire un essai) devant le patient et poser les pieds sur la plaque d'appui des pieds. Le cas échéant, placer en premier la sangle appui-molet. Faire coulisser ensuite le bras de levage vers l'utilisateur, avant de placer les œillets de levage.

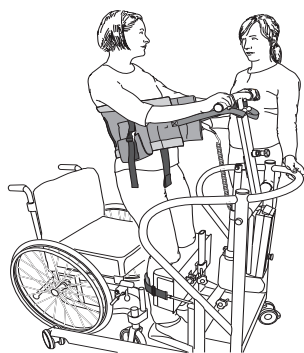
Essayer de trouver la boucle qui convient en veillant à ce que l'auxiliaire de levage soit placé aussi près du patient que possible. Tendre ensuite les sangles avant d'accrocher l'étrier de levage.

Ajuster le bras de levage de manière à ce que les sangles soient tendues.

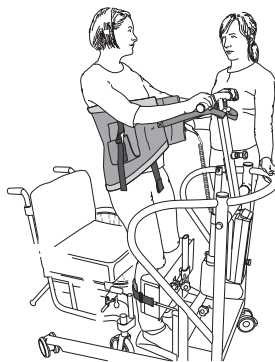
Relever une personne avec MiniLift

Demander au patient de se pencher en arrière vers la veste avant de commencer à le relever. Rester attentif aux réactions du patient.

Relever la personne jusqu'à la position souhaitée. Au moindre signe de désagrément, interrompre le mouvement et rabaisser le patient.



ThoraxSling



ThoraxSling with seat support

Informations sur la vie et inspection périodique

Le produit a une durée de vie attendue en fonction de son utilisation, conformément aux instructions du manuel.

La durée de vie du produit varie en fonction de la fréquence d'utilisation, du lavage, du séchage, etc. Assurez-vous de lire l'étiquette du produit et de suivre les instructions d'entretien de ce produit sur www.directhealthcaregroup.com

L'inspection périodique de l'unité de soutien de la carrosserie non rigide doit être effectuée à l'horodatage indiqué par le fabricant, mais au moins tous les 6 mois pour en être sûr. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si une unité de soutien de carrosserie non rigide est utilisée ou nettoyée plus fréquemment que recommandé par le fabricant. Les instructions de contrôle périodique pour ce produit se trouvent sur www.directhealthcaregroup.com

Matériaux :

Polyester : Matériau résistant et présentant une friction faible. Supporte des températures de lavage élevées.

Disponible: Polypropylène, hydrophobic

Conseils d'entretien, polyester:

Lire l'étiquette-conseil du harnais de levage.



Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant.

Éviter le sèche-linge pour augmenter la longévité du produit.

Conseils d'entretien, non-woven :

Lire l'étiquette du produit.

Non lavées, jeter quand il est sale ou doit être remplacé pour toute autre raison.



Information sur les tailles

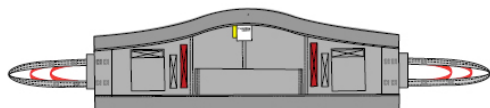
Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, utiliser des harnais de levage individuels pour chaque utilisateur spécifique.

Taille		XS/Orange	S/Rouge	M/Jaune	L/Vert	XL/Lilas	XXL/Blanc
Poids brut rec. de l'utilisateur	kg	20-50	30-60	50-80	70-110	100-150	140-200
	lbs	44-110	66-132	110-176	154-242	220-331	309-441
Hauteur du	cm	85	94	104	124	146	170
Harnais de levage	inch	33.5	37	41	49	57.5	67

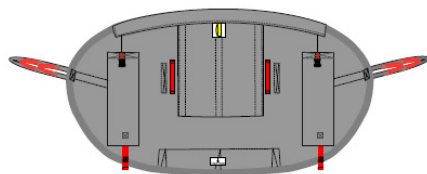
Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local.

Prière de consulter le site www.directhealthcaregroup.com pour la liste complète des distributeurs.

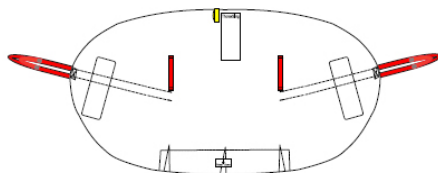
Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet : www.directhealthcaregroup.com



ThoraxSling, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, disposable
SWL: 200 kg/440 lbs

ThoraxSling è un'imbracatura per alzare il paziente in posizione eretta, facile da applicare per l'operatore, il cui utilizzo dona al paziente un senso di sicurezza. È stata progettata per sostenere la schiena durante l'utilizzo di un verticalizzatore. L'imbracatura ThoraxSling è stata progettata come supporto durante il raggiungimento della posizione eretta e allo scopo di semplificare le operazioni di toilette del paziente.

Il sistema RoMedic è suddiviso in quattro categorie: trasferimento, riposizionamento, supporto e sollevamento.



Controllo funzionale

Controllare regolarmente le condizioni e il funzionamento dell'imbracatura, in particolare dopo ogni lavaggio.

Controllare che il tessuto non sia usurato, danneggiato o sbiadito.

In presenza di segni di usura, il prodotto non deve essere utilizzato e deve essere smaltito in caso di dubbi sulla sua sicurezza.



Always read the manual

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di assistenza utilizzati per il trasferimento del paziente.

Scegliere con attenzione la taglia dell'imbracatura, in modo da evitare disagi e il rischio che il paziente scivoli fuori dall'imbracatura. Se l'imbracatura è troppo larga, sussiste il rischio che il paziente scivoli fuori.

Non lasciare il paziente da solo durante il sollevamento.

Applicare gli anelli posteriori dell'imbracatura prima di applicare gli anelli del supporto gambe.

Usare sempre un bilancino appropriato.

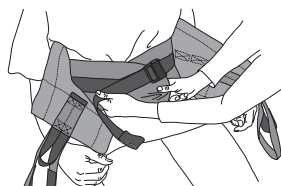
Descrizione degli anelli della cintura



Sono possibili tre modalità di applicazione, in quanto gli anelli della cintura hanno tre diversi livelli.

Scegliere l'anello della cintura più corto che raggiunga gli agganci del verticalizzatore.

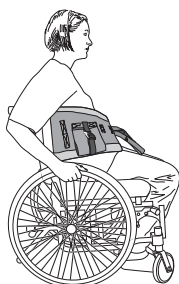
Descrizione della cintura



La cintura offre supporto e senso di sicurezza al paziente durante il raggiungimento della posizione eretta.

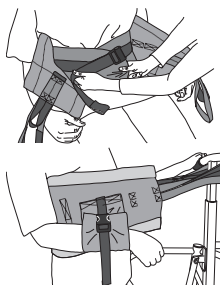
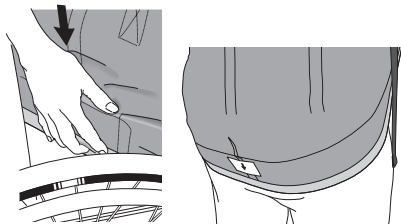
Quando è applicata, ed è necessario un maggiore supporto, può essere stretta tirandola.

Applicazione dell'imbracatura ThoraxSling



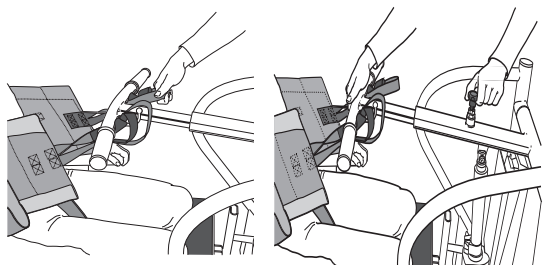
Posizionare l'imbracatura ThoraxSling dietro la schiena del paziente con l'etichetta rivolta verso l'esterno. Il bordo inferiore dell'imbracatura deve trovarsi sopra le anche. Le braccia si lasciano fuori. Questa operazione è più facile se il paziente si piega in avanti autonomamente o aiutato dagli operatori. La sezione centrale dell'imbracatura deve trovarsi in corrispondenza della colonna vertebrale del paziente.

Applicare la cintura e regolarla in base alla taglia del paziente.



Per i pazienti che hanno bisogno di un supporto ad un braccio, ad esempio in caso di paresi monolaterale, usare gli appositi braccioli su entrambi i lati dell'imbracatura.

Applicazione dell'imbracatura ThoraxSling al verticalizzatore MiniLift

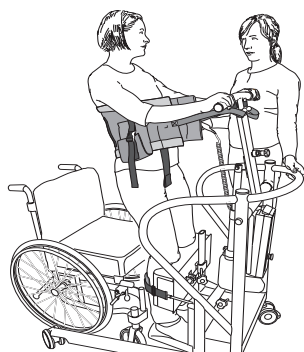


Posizionare il dispositivo di sollevamento regolato di fronte al paziente (fare riferimento al manuale del sollevatore per la regolazione di prova), quindi sistemare i piedi del paziente sul poggipiedi. L'eventuale imbracatura per le gambe deve essere applicata per prima. Estrarre il braccio verso il paziente per agevolare l'applicazione degli anelli. Avvicinare con cautela il sollevatore il più possibile al paziente per determinare la misura dell'anello più appropriata. Estendere quindi le imbracature prima di agganciarle al bilancino.

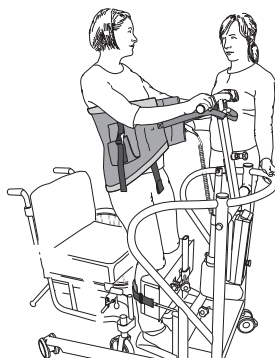
Applicazione di ThoraxSling su MiniLift

Chiedere al paziente di piegarsi leggermente all'indietro contro l'imbracatura prima di iniziare il sollevamento. Prestare la massima attenzione al paziente.

Una volta eseguite tutte le regolazioni e quando il paziente si sente comodo, sollevare il sollevatore all'altezza desiderata. Interrompere il sollevamento al minimo segno di disagio da parte del paziente.



ThoraxSling



ThoraxSling with seatsupport

Informazioni sulla durata & ispezione periodica

Il prodotto ha una durata prevista a seconda di come viene utilizzato il prodotto in base alle istruzioni del manuale. La vita utile del prodotto varia in base alla frequenza di utilizzo, al lavaggio, all'essiccamento, ecc. Assicurarsi di leggere l'etichetta del prodotto e seguire le istruzioni per la cura di questo prodotto su www.directhealthcaregroup.com

L'ispezione periodica dell'unità di supporto del corpo non rigida deve essere eseguita con i timestamp indicati dal produttore, ma almeno ogni 6 mesi per essere sicuri. Possono essere richieste ispezioni più frequenti se si utilizza un'unità di supporto del corpo non rigida o la si pulisce più frequentemente di quanto consigliato dal produttore. Le istruzioni di ispezione periodiche per questo prodotto sono disponibili su www.directhealthcaregroup.com

Materiale:

Poliestere: Materiale resistente a basso attrito.

Monouso: Polipropilene, idrofobo

Cura del prodotto, poliestere:

Non utilizzare detergenti.



Per garantire la massima durata del materiale, asciugare l'imbracatura appesa oppure in asciugatrice a basso calore.

Cura del prodotto, non tessuto: Non utilizzare detergenti.

Non lavare. Gettare il prodotto qualora sia sporco o debba essere sostituito.



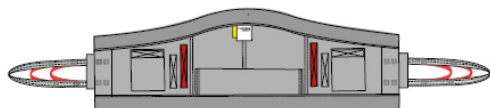
Misura		XS/Arancione	S/Rossa	M/Gialla	L/Verde	XL/Porpora	XXL/Bianco
Racc. Peso	kg	20-50	30-60	50-80	70-110	100-150	140-200
pazient	lbs	44-110	66-132	110-176	154-242	220-331	309-441
Misura imbra-	cm	85	94	104	124	146	170
catura	inch	33.5	37	41	49	57.5	67

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo.

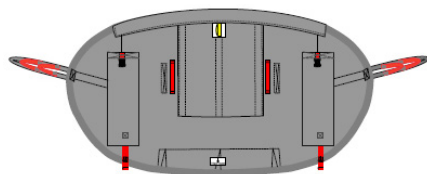
Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.directhealthcaregroup.com.

Accertatevi di avere sempre la versione aggiornata del manuale.

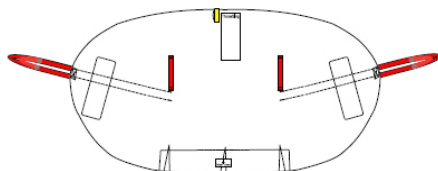
Le versioni più recenti dei manuali possono essere scaricate dal nostro sito web, www.directhealthcaregroup.com



ThoraxSling, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, polyester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, with seat support, disposable
SWL: 200 kg/440 lbs

ThoraxSling je hrudní pás pro přemísťování z polohy vsedě do polohy vestoje pro zvedací zařízení MiniLift, který umožňuje snadné použití poskytovatelem péče a jenž zároveň poskytuje uživateli pocit bezpečí. Je konstruován tak, aby během zvedání poskytoval potřebnou podporu a jistěni a usnadňoval uživateli cestu na toaletu. ThoraxSling je k dispozici ve dvou modelech: jeden poskytuje opěru za zády uživatele a druhý poskytuje opěru také pod sedacími partiemi. ThoraxSling se sedací oporou se vyrábí také jako produkt na jedno použití.

SystemRoMedic zahrnuje širokou škálu funkčních, pohodlných, vysoce kvalitních závěsných systémů, které lze upravit pro různé typy zvedání a pro pacienty s různými potřebami. Volba modelu a materiálu závisí na potřebách pacienta při přemísťování.



Funkční kontrola

Vizuální a mechanická kontrola

Pravidelně kontrolujte stav a funkci závěsného systému. Výrobek vždy zkontrolujte po vyprání. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození švů a materiálu. Zkontrolujte, zda není materiál opotřebovaný či vybledlý. Zařízení zatěžujte a zkontrolujte, zda spony, úchyty atd. vydrží velké zatížení. Výrobek zlikvidujte, pokud je opotřebovaný.



Vždy si přečtete návod

Vždy si přečtete návody pro všechny podpůrné prostředky používané při přemísťování.

Návod uložte tak, aby byl uživateli výrobku vždy dostupný.

Během přemísťování neopouštějte pacienta bez dohledu.

Nejnižší dovolené bezpečné pracovní zatížení vždy determinuje bezpečné pracovní zatížení smontovaného systému.

Před použitím vždy zkontrolujte bezpečná pracovní zatížení zvedáku a příslušenství.

V případě jakýchkoliv dotazů kontaktujte vašeho obchodního zástupce.

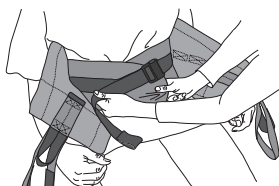
Popis závěsných ok pásu



Jsou možné čtyři různé alternativy použití, protože oka mají tři různé úrovně.

Zvolte nejkratší oko, které dosahuje k závěsné tyči na zvedacím zařízení.

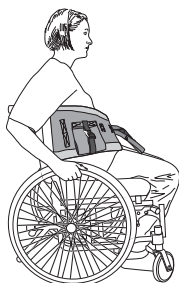
Popis opasku



Pás poskytuje oporu a pocit bezpečnosti během zvedání.

Když je pás připojen, protože je třeba zvláštní opora, může být utážen zatáhnutím za uvolňovací řemen.

Použití hrudního pásu ThoraxSling



Umístěte ThoraxSling za záda uživatele, přičemž štítek s označením výrobku bude směřovat ven. Pomůcku nastavte tak, aby nevyvíjela tlak v podpaží.

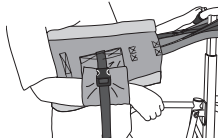
Ruce zůstanou vně. Toto lze provést snáze, pokud se uživatel nakloní dopředu nebo mu s tím poskytovatel péče mírně pomůže. Střední část vesty by měla vést podél páteře pacienta.



V kombinaci se sedací oporou se ThoraxSling používá stejně, ale se sedací oporou umístěnou pod sedacími partiemi uživatele. Uchopte vyztuženou sedací opěru a umístěte ji pod záda uživatele.

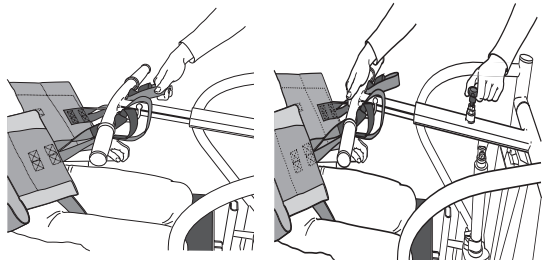


Opasek zapněte a nastavte podle velikosti pacienta.



Pro uživatele, kteří potřebují závěs pro paži, např. uživatelé trpící artrózou ramene, je možné použít závěs pro paži umístěný na obou stranách pásu.

Použití hrudního pásu ThoraxSling na zvedacím zařízení MiniLift



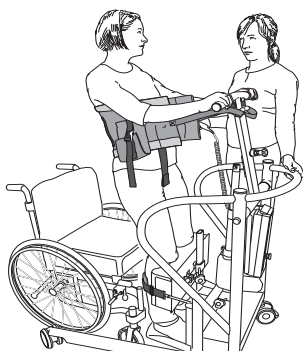
Umístěte individuálně nastavené zvedací zařízení pro zvedání z polohy vsedě do polohy vestoje před uživatele (pro postup zkušebního seřízení viz návod k použití zvedacího zařízení) a položte nohy uživatele na nožní opěru. Pokud se má použít lýtkový třmen, je zapotřebí jej upevnit jako první. Vytáhněte pás k uživateli pro snazší použití ok pásu.

Opatrně umístěte zvedací zařízení co možná nejbližší k uživateli a určete, jaká velikost oka je nejvhodnější. Poté oka natáhněte a zahákněte za závěsnou tyč.

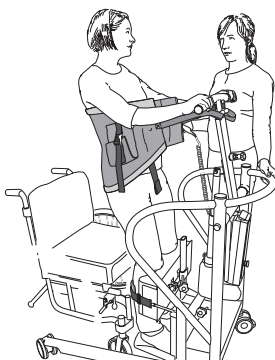
Použití hrudního pásu ThoraxSling na zvedacím zařízení MiniLift

Předtím, než začnete zvedat zvedací zařízení, požádejte uživatele, aby se naklonil vzad proti vestě. Na uživatele důkladně dohlédněte.

Když je všechno nastaveno a uživatel se cítí pohodlně, zvedněte zvedací zařízení do požadované výšky. Pokud se uživatel začne i jen trochu cítit nepohodlně, zvedání přerušte.



ThoraxSling



ThoraxSling with seat support

Informace o životnosti a pravidelných kontrolách

Předpokládaná životnost výrobku závisí na způsobu jeho používání podle návodu k obsluze.

Životnost výrobku závisí na tom, jak často se používá, pere, suší atd.

Nezapomeňte si přečíst označení na výrobku a dodržujte pokyny pro péči o tento výrobek na www.directhealthcaregroup.com

Pravidelnou kontrolu nerigidního systému pro podporu těla je třeba provádět v termínech stanovených výrobcem, pro jistotu však alespoň každých 6 měsíců. Pokud je nerigidní systém pro podporu těla používán nebo čištěn častěji, než doporučuje výrobce, mohou být nutné častější kontroly.

Pokyny k pravidelným kontrolám tohoto výrobku naleznete na adrese www.directhealthcaregroup.com

Materiál:

Polyester: Odolný materiál s nízkým třením.

Na jedno použití: Polypropylen, hydrofobní

Péče o výrobek, polyester:

Přečtěte si označení na výrobku.



Nepoužívejte aviváž. Pro zajištění maximální životnosti materiálu sušte normálně nebo v sušičce při nízké teplotě.

Péče o výrobek, netkaná textilie:

Přečtěte si označení na výrobku.

Neperte. Pokud je výrobek znečištěný nebo pokud je třeba použít jiný výrobek, zlikvidujte jej.



Informace o velikosti

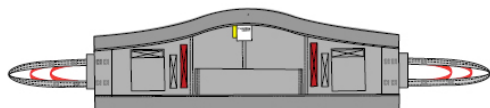
Pro zajištění bezpečnosti a hygieny používejte pro každého pacienta jiný pás

Velikost		XS/Oranžová	S/Červená	M/Žlutá	L/Zelená	XL/Fialová	XXL/Bílá
Doporučená hmot. pacienta	kg	20-50	30-60	50-80	70-110	100-150	140-200
	lbs	44-110	66-132	110-176	154-242	220-331	309-441
Šířka pásu	cm	85	94	104	124	146	170
	inch	33.5	37	41	49	57.5	67

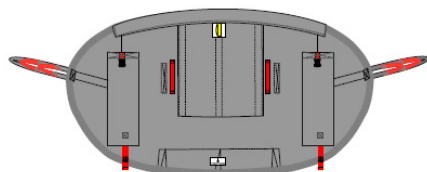
V případě jakýchkoli dotazů ohledně výrobku a jeho použití se obraťte na místního distributora.

Úplný seznam distributorů naleznete na www.directhealthcaregroup.com.

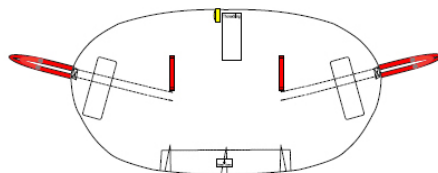
Vždy se ujistěte, že máte správnou verzi návodu k použití. Nejnovější verze návodů k použití jsou k dispozici ke stažení na našich stránkách www.directhealthcaregroup.com.



ThoraxSling, poliester
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, z podparciem siedziska, polister
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, z podparciem siedziska, jednorazowe
SWL: 200 kg/440 lbs

ThoraxSling to zawieszanie do siedzenia i stania dla MiniLift, która jest łatwa do stosowania przez opiekuna, zapewniając jednocześnie pacjentowi poczucie bezpieczeństwa. Zaprojektowano je tak, aby zaspokajało potrzebę wsparcia i bezpieczeństwa podczas podnoszenia oraz ułatwiała wizyty w toalecie.

ThoraxSling jest dostępny w dwóch modelach: jeden zapewniający podparcie za plecami i jeden zapewniający również podparcie pod siedziskiem. Zawieszanie ThoraxSling z podparciem siedziska jest również produkowane w wersji jednorazowej.

SystemRoMedic obejmuje szeroką gamę funkcjonalnych, wygodnych, wysokiej jakości zawieszek, które mogą być dostosowane do różnych rodzajów podnoszenia i dla pacjentów o różnych potrzebach. Wybór modelu i materiału zależy od potrzeb pacjenta i warunków przenoszenia.



Kontrola funkcjonalna

Kontrola wizualna i mechaniczna

Należy regularnie sprawdzać stan i działanie zawieszki. Zawsze sprawdzać produkt po praniu. Sprawdzić szwy i czy materiał jest wolny od uszkodzeń. Sprawdzić, czy tkanina nie jest wytarta lub wyblakła. Zastosować obciążenie na urządzenie i sprawdzić, czy zatrzaski, uchwyty itp. wytrzymują duże obciążenie. Jeśli widoczne są oznaki zużycia, produkt należy wyrzucić.



Zawsze należy czytać instrukcję

Należy zawsze zapoznać się z instrukcjami wszystkich urządzeń pomocniczych używanych podczas przenoszenia. Przechowywać instrukcję w miejscu dostępnym dla użytkowników produktu.

Nie należy pozostawiać pacjenta bez nadzoru podczas przenoszenia. Najniższe dopuszczalne bezpieczne obciążenie robocze określa zawsze bezpieczne obciążenie robocze zmontowanego systemu.

Przed użyciem należy zawsze sprawdzić bezpieczne obciążenie robocze podnośnika i akcesoriów. W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z dealerem.

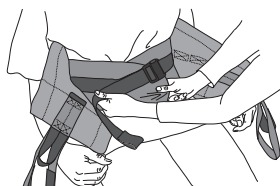
Opis pętli pasów



Możliwe są cztery różne warianty zastosowania, ponieważ pętle pasów mają trzy różne poziomy.

Wybrać najkrótszą pętlę z pasa, która sięga do belki zawiesia na podnośniku

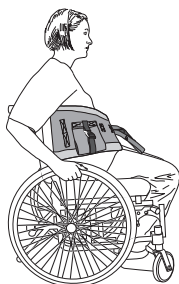
Opis pasa biodrowego



Pas biodrowy zapewnia wsparcie i poczucie bezpieczeństwa podczas podnoszenia.

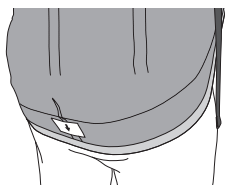
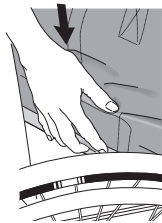
Po podłączeniu i gdy potrzebne jest dodatkowe wsparcie, można go zacisnąć, pociągając za luźny pas.

Stosowanie ThoraxSling



Umieścić zawieszę ThoraxSling za plecami pacjenta z etykietą skierowaną na zewnątrz. Kamizelka jest umieszczona w taki sposób, aby nie powodowała ucisku pod pachami. Ramiona są umieszczone na zewnątrz. Jest to łatwiejsze, jeśli pacjent pochyla się do przodu lub jeśli można mu pomóc w lekkim

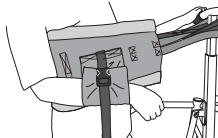
W połączeniu z podpórką siedzenia ThoraxSling stosuje się w ten sam sposób, ale z podpórką siedziska umieszczoną pod siedzeniem pacjenta. Chwycić wzmocnioną podpórkę siedziska i umieścić ją pod



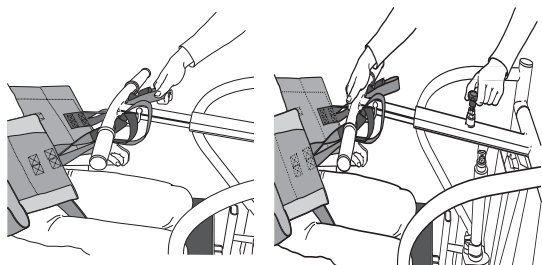
Pas biodrowy jest połączony i dostosowany do wymiarów.



Dla pacjentów, którzy potrzebują podparcia dla ramion, na przykład pacjentów cierpiących na artrozę barku, dostępne są uchwyty do podparcia ramion.



Stosowanie ThoraxSling na MiniLift



Umieścić indywidualnie dopasowany podnośnik siedząco stojący przed pacjentem (instrukcje dotyczące regulacji próbnej znajdują się w instrukcji obsługi podnośnika) i ułożyć stopy pacjenta na podnóżku. Jeśli ma zostać użyty pas tydkowy, należy go najpierw zastosować.

Wyciągnąć belkę w kierunku pacjenta, aby ułatwić zakładanie pęty pasów.

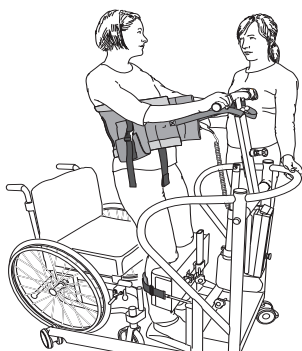
Ostrożnie umieścić podnośnik jak najbliżej pacjenta, tak aby określić, która pętla pasa jest najodpowiedniejsza.

Następnie rozłożyć pasy przed zaczepieniem ich do belki zawiesia.

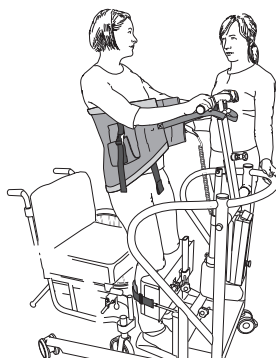
Stosowanie ThoraxSling na MiniLift

Poprosić pacjenta, aby oparł się plecami o kamizelkę przed rozpoczęciem podnoszenia. Zwracać uwagę na pacjenta.

Gdy wszystko jest wyregulowane, a pacjent czuje się komfortowo, podnieść podnośnik na żądaną wysokość. Zaprzestać podnoszenia, jeśli pacjent wykazuje najmniejsze oznaki dyskomfortu,



ThoraxSling



ThoraxSling z podporą siedziska

Informacje dotyczące okresu eksploatacji i przeglądy okresowe

Przewidywany okres eksploatacji produktu zależy od tego, czy jest on użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi. Okres eksploatacji produktu różni się w zależności od częstotliwości użytkowania, prania, suszenia itp.

Należy zapoznać się z etykietą produktu i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi jego pielęgnacji na stronie www.directhealthcare-group.com.

Przewidywany okres eksploatacji produktu zależy od tego, czy jest on użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi. Okres eksploatacji produktu różni się w zależności od częstotliwości użytkowania, prania, suszenia itp.

Należy zapoznać się z etykietą produktu i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi jego pielęgnacji na stronie www.directhealthcaregroup.com.

Material:

Poliester: Trwały materiał o niskim współczynniku tarcia.

Jednorazowego użytku: Polipropylen, hydrofobowy.

Pielęgnacja produktu, poliester:

Przeczytać etykietę produktu.



Nie stosować środków płuczących. Aby zapewnić maksymalną trwałość materiału, suszyć w suszarce lub w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze.

Pielęgnacja produktu, włóknina:

Przeczytać etykietę produktu.

Nie prać w pralce. Wyrzucić produkt, jeśli jest zabrudzony lub jeśli istnieje potrzeba użycia innego produktu.



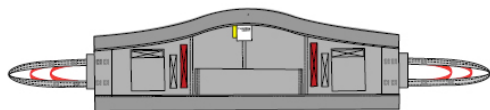
Informacje o rozmiarach

W celu zapewnienia bezpieczeństwa i higieny należy używać zawiesi dostosowanych do potrzeb pacjenta

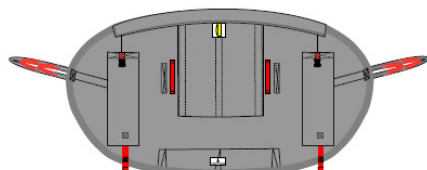
Rozmiar		XS/ Pomarańczowy	S/Czerwony	M/Żółty	L/Zielony	XL/Fioletowy	XXL/Biały
Masa użytkownika	kg	20-50	30-60	50-80	70-110	100-150	140-200
	funt	44-110	66-132	110-176	154-242	220-331	309-441
Szerokość zawiesia	cm	85	94	104	124	146	170
	cale	33.5	37	41	49	57.5	67

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących produktu i jego użytkowania należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem. Patrz www.directhealthcaregroup.com, aby uzyskać pełną listę dystrybutorów.

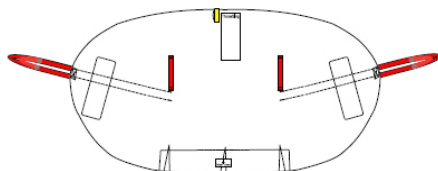
Zawsze upewnić się, że posiadana jest właściwa wersja instrukcji obsługi. Najnowsze wydania instrukcji obsługi są dostępne do pobrania z naszej strony internetowej www.directhealthcaregroup.com.



ThoraxSling, poliéster
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, con soporte de asiento, poliéster
SWL: 300 kg/660 lbs



ThoraxSling, con soporte de asiento, desechable
SWL: 200 kg/440 lbs

ThoraxSling es un arnés para sentarse y levantarse para MiniLift que el cuidador puede colocar fácilmente y proporciona al paciente una sensación de seguridad. Se ha diseñado para satisfacer la necesidad de apoyo y seguridad al levantarse y para facilitar las visitas al inodoro.

ThoraxSling está disponible en dos modelos: uno que proporciona apoyo detrás de la espalda y uno que proporciona apoyo bajo el asiento. ThoraxSling con soporte de asiento también se fabrica como producto desechable.

SystemRoMedic incluye una amplia gama de arneses funcionales, cómodos y de alta calidad que se pueden adaptar a distintos tipos de elevación y para pacientes con distintas necesidades. La elección del modelo y el material depende de las necesidades del paciente y de la situación de transferencia.



Revisión funcional

Revisión mecánica y visual

Revise el estado y el funcionamiento del arnés con regularidad. Revise siempre el producto después de limpiarlo. Revise el producto para asegurar que las costuras y el material no presentan daños. Revise el producto para asegurar que el tejido no esté desgastado ni descolorido. Aplique carga en el dispositivo y compruébelo para asegurar que las hebillas, las asas, etc. resisten una carga pesada. Si hay signos de desgaste, se debe desechar el producto.



Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos auxiliares que se utilizan durante una transferencia.

Mantenga el manual en un lugar accesible para los usuarios del producto.

No deje al paciente desatendido durante una situación de transferencia.

La mínima carga de trabajo segura permitida siempre determina la carga de trabajo segura del sistema ensamblado. Revise siempre las cargas de trabajo seguras para la grúa y los accesorios antes del uso.

Póngase en contacto con su distribuidor si tiene alguna duda.

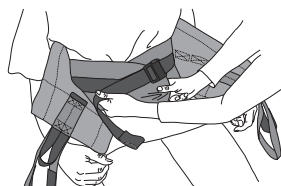
Descripción de los lazos de la correa



Existen cuatro alternativas de colocación diferentes, ya que los lazos de la correa disponen de tres niveles distintos.

Elija el lazo de correa más corto que llegue a la percha de la grúa.

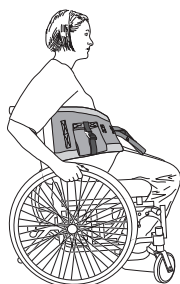
Descripción del cinturón



El cinturón proporciona apoyo y una sensación de seguridad durante la elevación.

Cuando está colocado y se necesita soporte adicional, se puede apretar tirando de la correa suelta.

Colocación de ThoraxSling

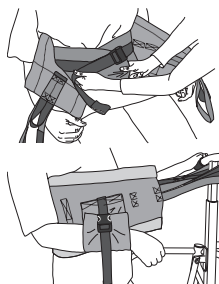


Coloque ThoraxSling detrás de la espalda del paciente con la etiqueta apuntando hacia fuera. El chaleco se coloca de modo que no ejerza presión en las axilas. Los brazos se sitúan por fuera. Esto es más fácil si el paciente se inclina hacia delante o si se le puede ayudar a inclinarse hacia delante ligeramente. La sección central del chaleco debe seguir la columna del paciente.



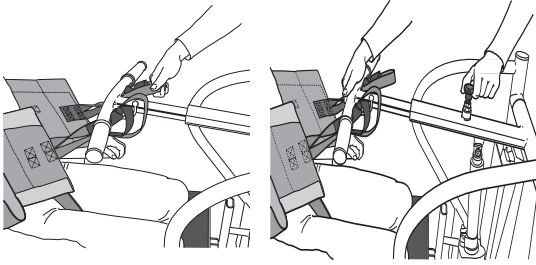
En combinación con un soporte de asiento, ThoraxSling se coloca de la misma forma, pero con el soporte de asiento situado debajo del asiento del paciente. Agarre el soporte de asiento reforzado y colóquelo debajo del asiento del paciente.

El cinturón está conectado y adaptado al tamaño del paciente.



Para los pacientes que necesitan apoyo en los brazos, por ejemplo pacientes que padecen artrosis de hombro, hay soportes reposabrazos para ambos lados del chaleco.

Colocar ThoraxSling en MiniLift

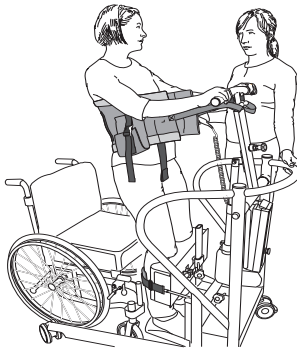


Coloque la grúa para levantarse ajustada de forma individual delante del paciente (consulte el manual de la grúa para el ajuste de prueba) y coloque los pies del paciente en el reposapiés. Si se utiliza una correa para la parte inferior de la pierna, esta se coloca primero. Extraiga la pluma hacia el paciente para facilitar la colocación de los lazos de la correa. Coloque la grúa con cuidado lo más cerca posible del paciente para ver qué lazo de la correa es el más adecuado. Después, extienda las correas antes de engancharlas a la percha.

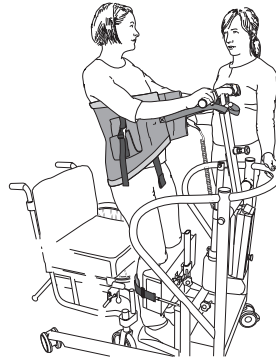
Colocar ThoraxSling en MiniLift

Pida al paciente que se recueste hacia atrás contra el chaleco antes de empezar a elevar la grúa. Preste mucha atención al paciente.

Cuando todo se haya ajustado y el paciente esté cómodo, eleve la grúa hasta la altura deseada. Interrumpa la elevación si el paciente muestra el más mínimo signo de incomodidad.



ThoraxSling



ThoraxSling con soporte de asiento

Información sobre la duración y revisión periódica

El producto tiene una vida útil prevista siempre que se utilice el producto según las instrucciones del manual.

La vida útil del producto varía en función de la frecuencia de uso, el lavado, el secado, etc.

Asegúrese de leer la etiqueta del producto y seguir las instrucciones de cuidado para este producto en www.directhealthcaregroup.com

La revisión periódica de la unidad de soporte corporal no rígida se debe realizar en los periodos indicados por el fabricante, como mínimo cada 6 meses por seguridad. Se pueden necesitar revisiones más frecuentes si se utiliza una unidad de soporte corporal no rígida

o si se limpia con más frecuencia de la aconsejada por el fabricante.

Las instrucciones de revisión periódica de este producto se pueden consultar en www.directhealthcaregroup.com

Material:

Poliéster: Material duradero de baja fricción.

Desechable: Polipropileno, hidrofóbico

Se puede limpiar: Nylon+TPU, se puede utilizar desinfectante.

Cuidado del producto, poliéster:

Lea la etiqueta del producto.



No utilice un agente de aclarado. Para garantizar la máxima vida útil del material, cuélguelo para que se seque o séquelo en secadora a baja temperatura.

Cuidado del producto, no tejido:

Lea la etiqueta del producto.

No lavar. Deseche el producto si está manchado o si se necesita usar otro producto.



Información sobre la talla

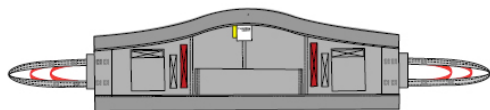
Utilice arneses específicos del paciente para garantizar la seguridad y la higiene.

Talla	XS/Naranja	S/Rojo	M/Amarillo	L/Verde	XL/Morado	XXL/Blanco
Peso del paciente rec.	20-50 kg 44-110 lbs	30-60 kg 66-132 lbs	50-80 kg 110-176 lbs	70-110 kg 154-242 lbs	100-150 kg 220-331 lbs	140-200 kg 309-441 lbs
Anchura del chaleco de elevación	85 cm 33,5 in	94 cm 37 in	104 cm 41 in	124 cm 49 in	146 cm 57,5 in	170 cm 67 in

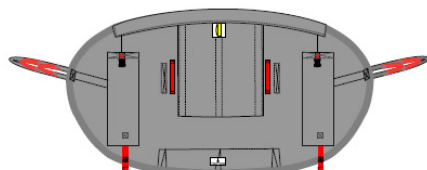
Póngase en contacto con su distribuidor local si tiene alguna duda sobre el producto y su uso.

Consulte www.directhealthcaregroup.com para ver la lista completa de distribuidores.

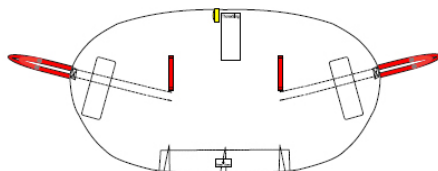
Asegúrese siempre de contar con la versión correcta del manual. La edición más reciente de todos los manuales se puede descargar en nuestro sitio web www.directhealthcaregroup.com.



ThoraxSling, polyester Bezpečné pracovné zaťaženie
SWL: 300 kg/660 libier



ThoraxSling, so sedacou oporou, polyester, Bezpečné pracovné
pracovné zaťaženie:
SWL: 300 kg/660 libier



ThoraxSling, so sedacou oporou, na jedno použitie Bezpečné
pracovné zaťaženie:
SWL: 200 kg/440 libier

ThoraxSling je hrudný pás na premiestňovanie z polohy v sede do polohy v stoji pre zdvíhacie zariadenie MiniLift, ktorý umožňuje ľahké použitie poskytovateľom starostlivosti a ktorý zároveň poskytuje používateľovi pocit bezpečia. Je konštruovaný tak, aby počas dvíhania poskytoval potrebnú podporu a uľahčoval používateľovi cestu na toaletu. ThoraxSling je k dispozícii vo dvoch modeloch: jeden poskytuje oporu za chrbtom používateľa a druhý poskytuje oporu taktiež pod sedacími partiami. ThoraxSling so sedacou oporou sa vyrába taktiež ako zdravotnícka pomôcka na jednorazové použitie.

SystemRoMedic zahŕňa širokú škálu funkčných, pohodlných, vysokokvalitných závesných systémov, ktoré je možné upraviť pre rôzne typy dvíhania a pre pacientov s rôznymi potrebami. Voľba modelu a materiálu závisí od potrieb pacienta pri premiestňovaní.



Funkčná kontrola

Vizuálna a mechanická kontrola

Pravidelne kontrolujte stav a funkciu závesného systému. Po vypraní pomôcku vždy skontrolujte. Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu švov a materiálu. Skontrolujte, či nie je materiál opotrebovaný či vyblednutý. Zariadenie zaťažujte a skontrolujte, či spony, držiadlá atď. vydržia veľké zaťaženie. Pomôcku zlikvidujte, ak je opotrebovaná.



Pozri návod na používanie

Vždy si prečítajte návody na použitie pre všetky podporné pomôcky používané pri premiestňovaní.

Návod na použitie uložte tak, aby bol používateľovi zdravotníckej pomôcky vždy dostupný.

Počas premiestňovania neoponechávajte pacienta bez dohľadu.

Najnižšie dovolené bezpečné pracovné zaťaženie vždy determinuje bezpečné pracovné zaťaženie zmontovaného systému.

Pred použitím vždy skontrolujte bezpečné pracovné zaťaženia zdvíhaka a príslušenstva.

V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte svojho obchodného zástupcu.

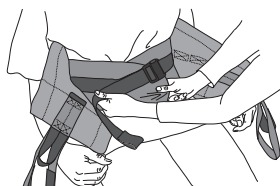
Opis závesných ôk pásu



Sú možné štyri rôzne alternatívy použitia, pretože oká majú tri rôzne úrovne.

Zvoľte najkratšie oko, ktoré dosahuje k závesnej tyči na zdvíhačom zariadení

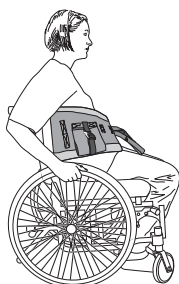
Opis opaska



Pás poskytuje oporu a pocit bezpečnosti počas dvíhania.

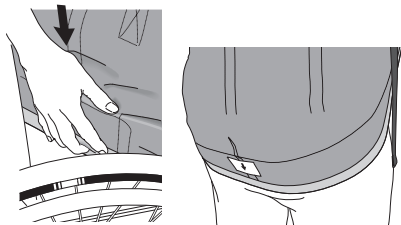
Keď je pás pripojený, pretože treba zvláštnu oporu, dá sa dotiahnuť zatahnutím za uvoľňovací remeň.

Použitie hrudného pásu ThoraxSling

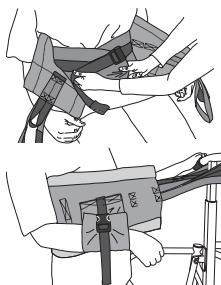


Umiestnite ThoraxSling za chrbát používateľa, pričom označenie zdravotníckej pomôcky bude smerovať von. Pomôcku nastavte tak, aby nevyvíjala tlak v podpazuší. Ruky zostanú vonku. Toto je možné vykonať ľahšie, ak sa používateľ nakloní dopredu alebo mu s tým poskytovateľ starostlivosti mierne pomôže. Stredná časť vesty by mala viesť pozdĺž chrbtice pacienta.

V kombinácii so sedacou oporou sa ThoraxSling používa rovnako, ale so sedacou oporou umiestnenou pod sedacími partiami používateľa. Uchopte vystuženú sedaciu oporu a umiestnite ju pod chrbát používateľa.

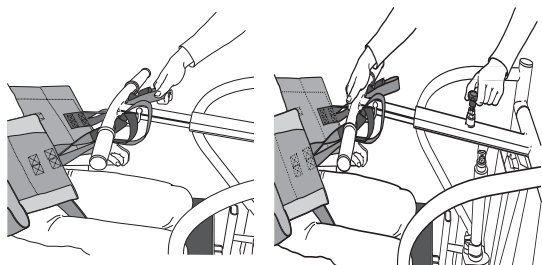


Opasok zapnite a nastavte podľa veľkosti pacienta.



Pre používateľov, ktorí potrebujú záves pre pažu, napr. používateľa trpiaci artrózou ramena, je možné použiť záves pre pažu umiestnený na oboch stranách pásu.

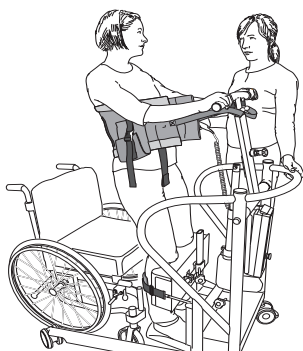
Použitie hrudného pásu ThoraxSling na zdvíhacom zariadení MiniLift



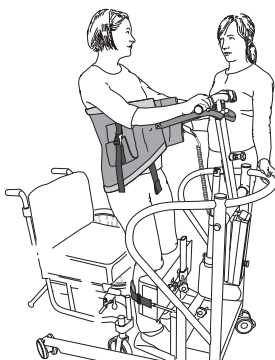
Umiestnite individuálne nastavené zdvíhacie zariadenie na dvíhanie z polohy v sede do polohy v stoji pred používateľa (čo sa týka postupu skúšobného nastavenia pozrite návod na použitie zdvíhacieho zariadenia) a položte nohy používateľa na nožnú oporu. Ak sa má použiť lýtkový strmeň, je potrebné ho upevniť ako prvý. Vytiahnite pás k používateľovi s cieľom uľahčiť použitie ôk pásu. Opatrne umiestnite zdvíhacie zariadenie čo najbližšie k používateľovi a určte, aká veľkosť oka je najvhodnejšia. Potom oká natiahnite a zahákujte za závesnú tyč.

Použitie hrudného pásu ThoraxSling na zdvíhacom zariadení MiniLift

Pred tým, ako začnete dvíhať zdvíhacie zariadenie, požiadajte používateľa, aby sa naklonil vzad proti veste. Na používateľa dôkladne dozrite. Keď je všetko nastavené a používateľ sa cíti pohodlne, zdvihnite zdvíhacie zariadenie do požadovanej výšky. Ak sa používateľ začne hoc len trochu cítiť nepohodlne, dvíhanie prerušte.



ThoraxSling



ThoraxSling s oporou sedadla

Informácie o životnosti a pravidelných kontrolách

Predpokladaná životnosť pomôcky závisí od spôsobu jej používania podľa návodu na použitie.

Životnosť pomôcky závisí od toho, ako často sa používa, perie, suší atď.

Nezabudnite si preštudovať označenie zdravotníckej pomôcky a dodržujte pokyny na starostlivosť o túto pomôcku na www.directhealthcare-group.com

Pravidelnú kontrolu nerigidného systému na podporu tela treba vykonávať v termínoch stanovených výrobcom, pre istotu však aspoň každých 6 mesiacov. Ak sa nerigidný systém na podporu tela používa alebo čistí častejšie, než odporúča výrobca, môžu byť nutné častejšie kontroly.

Pokyny týkajúce sa pravidelných kontrol tejto pomôcky nájdete na adrese www.directhealthcaregroup.com

Materiál:

Polyester: Odolný materiál s nízkym trením.

Na jednorazové použitie: Polypropylén, hydrofóbný

Starostlivosť o pomôcku, polyester:

Pozrite si označenie na pomôčke.



Nepoužívajte aviváž. Na zaistenie maximálnej životnosti materiálu sušte normálne alebo v sušičke pri nízkej teplote.

Starostlivosť o pomôcku, netkaná textília:

Pozrite si označenie na pomôčke.

Neperte. Ak je pomôčka znečistená alebo ak treba použiť inú pomôcku, zlikvidujte ju.



Pozrite si označenie na pomôčke.

Neperte. Ak je pomôčka znečistená alebo ak treba použiť inú pomôcku, zlikvidujte ju.

Veľkosť		XS/Oranžová	S/Červená	M/Žltá	L/Zelená	XL/Fialová	XXL/Biela
Odporúčaná hmot.	kg libier	20-50 44-110	30-60 66-132	50-80 110-176	70-110 154-242	100-150 220-331	140-200 309-441
Šírka pásu	cm palce	85 33.5	94 37	104 41	124 49	146 57.5	170 67

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa pomôcky a jej použitia sa obráťte na miestneho distribútora.

Úplný zoznam distribútorov nájdete na www.directhealthcaregroup.com.

Vždy sa uistite, že máte správnu verziu návodu na použitie. Najnovšie verzie návodov na použitie sú k dispozícii na stiahnutie na našich stránkach www.directhealthcaregroup.com.

Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Manufacturer information		Batch Code

SystemRoMedic™

Simple solutions for great results

SystemRoMedic® is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic® is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic® is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic® offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic® representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.



Moving Health Forward

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com



Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.